

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>August 30 août</b>
5:00pm	Moose Creek	For the Parishioners
<b>DIMANCHE / SUNDAY</b>		<b>(22<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire / 22<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time) August 31 août</b>
9:00am	Moose Creek	1) Alain Sabourin rec. ses parents, Gérard et Cécile Sabourin 2) Jeannine Bazinet rec. par CSDCEO
10:30am	Crysler	1) Richard et Germaine Laflèche rec. par Gérard et Joanne Landry 2) Ernest Legault (1 <sup>er</sup> anni.) rec. par Gisèle Legault
<b>LUNDI / MONDAY</b>		<b>(Fête du Travail / Labour Day) September 1 septembre</b>
	Moose Creek	<b>(PAS de messe aujourd'hui / NO Mass today)</b>
<b>MARDI / TUESDAY</b>		<b>September 2 septembre</b>
<i>(2<sup>e</sup> anniversaire d'ordination épiscopale de Mgr Marcel / 2<sup>nd</sup> Anniversary of Ordination of Bishop Marcel)</i>		
7:00pm	Crysler	Thérèse Richer rec. par Lise et Gilles Pagé
7:30pm	Crysler	<b>Réunion mensuelle de l'UCFO</b>
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>		<b>September 3 septembre</b>
<b>(St Grégoire le Grand, pape et docteur de l'Église/ St. Gregory the Great, pope, doctor)</b> <i>(40<sup>e</sup> anniversaire d'ordination épiscopale de Mgr. LaRocque / 40<sup>th</sup> Anniversary of Ordination of Bishop LaRocque)</i>		
7:00pm	Moose Creek	Yvette Delaney, collection at Funeral Mass
7:30pm	Moose Creek	<b>CWL's Monthly Meeting</b>
<b>JEUDI / THURSDAY</b>		<b>September 4 septembre</b>
8:45am	Crysler	Réal Laferrière rec. par Léonce Gorez-Laferrière
9:15am	Crysler	<b>Heure Sainte / Holy Hour</b>
<b>VENDREDI / FRIDAY</b>		<b>September 5 septembre</b>
9:00am	Moose Creek	Alain Sabourin rec. par Rhéal, Mary et Bruno Boisclair
9:30am	Moose Creek	<b>Heure Sainte / Holy Hour</b>
<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>September 6 septembre</b>
5:00pm	Moose Creek	Lorraine, Leo et Maurice Besner rec. par Adriaan et Cécile Delhey
<b>DIMANCHE / SUNDAY</b>		<b>(23<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire / 23<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time) Sept. 7 sept.</b>
9:00am	Moose Creek	pour les paroissien/nés
10:30am	Crysler	1) Antonio et Dyane Sabourin rec. par la famille 2) Juliette Champagne rec. par Cécile Cloutier
2:00pm	Crysler	<b>Cérémonie au cimetière / Memorial Service at Parish Cemetery</b>

Notre-Dame-des-Anges,  
Our Lady of the Angels:

**August 24 août**

Enveloppes / Envelopes: \$917.25

Loose: \$44.00

Dues: \$25.00

Loto – Moose Creek:

Gagnante – Winner: \$50.00

Pauline Sabourin

Notre-Dame-du-Rosaire,  
Our Lady of the Rosary:

**August 24 août**

Dimanches: \$337.00

Loto – Crysler:

Gagnant – Winner: \$50.00

Paul Sabourin

**Merci beaucoup! Thank you very much!**

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

**SOUPERS PAROISSIAUX / PARISH SUPPERS :**

**WILLIAMSTOWN, St. Mary's: Sunday, September 7<sup>th</sup>, 3:30pm-7pm; St. Mary's Center. (Roast Beef)**

**MAXVILLE, St. James': Sunday, September 21<sup>st</sup>, 4pm-7pm; Maxville Sports Complex. (Roast Beef)**

**FINCH, St. Bernard's: Sunday, September 28<sup>th</sup>, 4pm-7pm; Finch Community Arena.**

**CRYSLER: Notre-Dame-du-Rosaire: dimanche 5 octobre, 4pm-6:30pm; Centre communautaire de Crysler.**

**MOOSE CREEK** : Première rencontre du comité organisateur du souper paroissial le mardi 9 septembre à 19h30 au sous-sol de la chapelle. Bienvenue à tous et toutes!

**MOOSE CREEK** : *First Parish Supper's Planning Committee Meeting on Tuesday, September 9th, at 7:30pm, in the Chapel's basement. Everyone Welcome!*

**SOUPER DE L'ÉVÊQUE** : Le Diocèse organise une levée de fonds pour subvenir à ses besoins pastoraux. Un nombre limité de billets est disponible pour chaque paroisse. Veuillez contacter le P. Éric pour l'achat de votre billet. (100\$ chaque) (538-2348). Si vous êtes dans l'impossibilité de participer au Souper de l'Évêque et que vous voudriez offrir votre contribution à cette levée de fonds, veuillez avoir la bonté de faire parvenir votre don au Bureau Diocésain (220 Chemin Montréal, Cornwall ON, K6H 1B4). Les chèques doivent être faits au: Diocèse d'Alexandria-Cornwall, Re: Souper de l'évêque.

**BISHOP'S DINNER**: *The Diocese is planning a fundraising event for its pastoral needs. A limited amount of tickets are available for every parish. Please call Fr. Eric to buy a ticket (\$100 each) (538-2348). If you are unable to come to the Bishop's Dinner but would like to make a contribution towards the fundraising campaign, please send your donation to the diocesan office (220 Montreal Road, Cornwall ON, K6H 1B4). Cheques can be made out to: Diocese of Alexandria-Cornwall, Re: Bishop's Dinner.*

**Votez pour votre choix** : La série de films au choix de l'Évêque va commencer à nouveau cet automne. Mgr Marcel aimerait que vous l'aidiez à choisir les films pour octobre, novembre et décembre. Aller à [www.alexandria-cornwall.ca](http://www.alexandria-cornwall.ca) pour voter.

**Vote For Your Choice**: *The Bishop's Pix Movie Series will be starting up again this Fall. Bishop Marcel would like you to help him choose the movies for October, November and Dec. Go to [www.alexandria-cornwall.ca](http://www.alexandria-cornwall.ca) to vote.*

**CORNWALL** : Série de films au choix de l'Évêque – 8-12 septembre : Une nouvelle saison de films au choix de l'évêque commence bientôt. Notre premier film est *John XXIII: The Pope of Peace* mettant en vedette Ed Asner. Le film sera projeté au Cinéma Port (132, chemin Montréal) chaque soir à partir de 19h avec deux présentations à 14h le lundi 8 septembre et le mercredi 10 septembre. Les billets sont 10 \$.

**CORNWALL**: *Bishop's Pix Movie Series - September 8<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup>*: *A new season of the Bishop's Pix Movies begins soon. Our first movie is John XXIII: The Pope of Peace starring Ed Asner. The movie is being shown at the Port Theatre (132 Montreal Road) each evening beginning at 7:00p.m. with 2:00pm matinées on Monday the 8th and Wednesday the 10th. Tickets are \$10.*

**GREEN VALLEY** : Messe à l'extérieur au Calvaire - 6 septembre, 10h30 : Vous êtes invités à vous joindre aux paroissiens de Sainte-Marie-de-l'Assomption pour une messe bilingue au Calvaire. Le Calvaire est un chemin de Croix situé sur le terrain derrière l'église à Green Valley.

**Musicians for Praise and Worship!** We're looking for musicians experienced in praise and worship style who would be interested in helping to lead an occasional evening of prayer. If you are a musician interested in trying this style of music, we'd love to have you join us. Please contact Marilyn at [mbergeron@alexandria-cornwall.ca](mailto:mbergeron@alexandria-cornwall.ca)

**CORNWALL**: Women's Morning of Reflection: Saturday, September 6, from 9:30am till noon at Charles-Emile Claude Centre, 146 Chevrier Ave. (behind Nativity Church). The morning includes mass, confession, refreshments, and a talk. For more information call Carole 938-3465. A free will offering of \$5 is appreciated.

**CORNWALL**: Women's Bible Study: A ten week course will be offered on the book of JAMES starting September 17<sup>th</sup>. The cost is \$40 with a \$20 deposit when you register. The course will be held at the Agape Centre in the CWL room upstairs. For more information or to register, please contact Marilyn 537-2021 or Heidi 347-7561 or email [marilynn.light@gmail.com](mailto:marilynn.light@gmail.com) or [michaelkrol@explornet.com](mailto:michaelkrol@explornet.com).

**CORNWALL**: St. Columban's Church presents A Fundraising Concert featuring "Seaway Winds Concert Band" on Sunday, September 21<sup>st</sup>, 2014 at 2:00 p.m. at St. Columban's Church. Tickets are \$10.00 each and available in advance at the Parish office during office hours or by calling Brian at 613-933-8353. Proceeds going to the Patrons of St. Columban Foundation.

**CORNWALL** : Les Chevaliers de Colomb, 4e degré, de l'Assemblée Mgr Brodeur 0877 vous invitent cordialement à participer à un SOUPER SPAGHETTI à la salle des Chevaliers de Colomb 755 (205 rue Amelia) le dimanche 14 septembre de 16h à 19h30. Tous les fonds iront au CENTRE DE TRAITEMENT POUR ENFANTS. Beaucoup de beaux prix. 10.00 \$ par personne; enfant 10 ans et moins : gratuit. Billets disponibles à la porte.

**ST-ALBERT**: La Corde à linge communautaire sera fermé les 3 et 4 septembre 2014 pour vous offrir notre collection d'hiver à partir du 10 septembre.